

FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS

ESCUELA ACADÉMICO PROFESIONAL DE
IDIOMAS



INFLUENCIA DEL RECONOCIMIENTO DE MACHU PICCHU COMO MARAVILLA DEL MUNDO EN EL DESARROLLO DE EMPLEO DEL INTÉRPRETE DEL INGLÉS - ESPAÑOL EN LA CIUDAD DEL CUSCO EN LA ACTUALIDAD.

TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:
Licenciado en Traducción e Interpretación

AUTOR:

CONDOR SOLIS MIRTHA LORENZA

ASESORES:

Asesor temático: Dr. Fernando Cornejo

Asesor metodológico: Mg. Virginia Battisti

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Traducción y Terminología

Lima-PERÚ

2013

Dedico el presente trabajo a mí madre y a todas aquellas personas que fueron de gran apoyo en el transcurso de mis años de estudio.

AGRADECIMIENTO

Quiero agradecer principalmente a mi madre por apoyarme constantemente dando me ánimos y fortaleza para continuar con esta investigación.

Gracias a todos los que me apoyaron a hacer posible este trabajo, primero, quiero agradecer a mi maestra Elisa Torres por su excelente guía, también quiero agradecer al grupo de investigación de la facultad de Educación e Idiomas que me guio en el proceso de esta investigación.

Doy las gracias a la Mg. Virginia Battisti y al Dr. Fernando Cornejo, a la Lic. Isabel Sánchez por su disposición para colaborar con este trabajo y por su puesto a los intérpretes que participaron brindándome la información necesaria para realizar esta tesis.

PRESENTACIÓN

La presente tesis busca investigar “La Influencia del reconocimiento de Machu Picchu como maravilla del mundo en el desarrollo de empleo del intérprete del inglés al español en la ciudad del Cusco en la actualidad” realizado por Mirtha Lorenza Condor Solis en el año 2013, para cumplir con los objetivos de dicha investigación, hemos contado con la participación y la ayuda de diversos intérpretes que trabajan en la ciudad del Cusco, utilizando como método de investigación encuestas que puedan corroborar la información que a continuación se dará a conocer.

ÍNDICE

Dedicatoria	2
Agradecimiento	3
Presentación	4
Resumen	6
1. INTRODUCCIÓN	7
1.1. PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	7
1.1.1. Realidad problemática	7
1.1.2. Formulación del problema	9
1.1.3. Justificación	9
1.1.4. Antecedentes	10
1.1.5. Objetivos	12
1.2. MARCO REFERENCIAL	12
1.2.1. Marco teórico	12
1.2.2. Marco conceptual	21
2. MARCO METODOLOGICO	22
2.1. Hipótesis	22
2.2. Variables	22
2.2.1. Definición conceptual	22
2.2.2. Definición operacional	22
2.3. Metodología	23
2.3.1. Tipos de estudio	23
2.3.2. Diseño	23
2.4. Población y muestra	23
2.5. Método de investigación	24
2.6. Técnicas e instrumentos de recolección de datos	24
2.7. Métodos de análisis de datos	24
3. RESULTADOS	25
4. DISCUSIÓN	31
5. CONCLUSIONES	34
6. SUGERENCIAS	35
7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	36
8. ANEXOS	37

RESUMEN

El objetivo de esta investigación es probar que el reconocimiento de Machu Picchu ha favorecido a los intérpretes de inglés - español en el desarrollo del empleo en la ciudad del Cusco brindando más oportunidades laborales en el área de Interpretación.

Para lograr el objetivo, fue esencial trabajar con una muestra de 20 intérpretes egresados que trabajan en la ciudad del Cusco aplicando un cuestionario para conocer la información que requeríamos obtener, conocer el nivel de incremento laboral después y antes del reconocimiento de Machu Picchu como maravilla del mundo.

Después de haber analizado el cuestionario con el programas SPSS, los resultados fueron favorables, es decir que el empleo para los intérpretes del inglés- español mejoró considerablemente a raíz del reconocimiento de Machu Picchu como maravilla del mudo.

ABSTRACT

The purpose of this research is to demonstrate that the recognition of Machu Picchu has greatly favored English-Spanish Interpreters in the development of employment in the city of Cusco giving more job opportunities in the area of Interpretation. To achieve the purpose, it was essential to work with a sample of 20 graduate Interpreters working in Cusco. Using a questionnaire to obtain the information required, to determine the level of employment growth after the recognition of Machu Picchu as one of the Seven Wonders of the World.

Then, the questionnaire was analyzed with an special program SPSS, the result was favorable, since the employment for English-Spanish Interpreters has increased significantly due to the recognition of Machu Picchu as one of the Seven Wonders of the World.